

太平洋企業論壇簡訊

發行所：太平洋經濟合作理事會中華民國委員會

創刊日期：民國八十五年一月

發行人：辜濂松 總編輯：洪德生

地址：台北市德惠街十六之八號七樓 電話：(02) 2586-5000 傳真：(02) 2594-6528

PECC網址：<http://www.pecc.net.sg> PBEC網址：<http://www.pbec.org> APEC網址：<http://www.apecsec.org.sg>



瞄準PECC首爾大會

邱達生



太平洋經濟合作理事會(PECC)年度大會將於今年九月五日起在南韓首都首爾舉行三天。負責大會主辦的韓國PECC委員會(KOPEC)在主席Dr. Kim Kihwan、副主席Dr. Soogil Young與執行長Dr. Jaebong Ro的率領下，自去年即開始緊鑼密鼓的籌備這場大會，會議主題為「邁向一個太平洋共同體：承諾的更新」。有鑒於亞太區域在世界貿易的絕對顯著性，以及在合作伙伴關係的日益複雜化，KOPEC認為有必要於舉辦2005年APEC會議與PECC大會之際，重新檢視區域整合的歷史願景，並更新相關承諾的藍圖。

在大會議程設計方面，九月五日為共同場次，由金融、貿易、社區建構三大論壇主席主持的專家研討會為主軸。九月六日起至七日則進行主要場次。第一場次主題是「太平洋共同體：願景或幻象？」，旨在共同檢視區域的願景與承諾；第二場次「一致化自由貿易協定與茂物目標：如何達成目標？」旨

在討論自由貿易協定與茂物目標有無相互違背；第三場次「基礎建設的公私部門伙伴關係」，旨在探討如何定義公私部門伙伴關係以開闢基礎建設的資金來源，該場次將邀請本會(CTPECC)主席辜濂松博士擔任主持人。第四場次「泛太平洋的不均：潛伏的災難？」，旨在發掘泛太平洋地區貿易不均的情形及可能後果；第五場次「征服挑戰：建立政治意願」，由於政治領導人才是克服障礙，建立共同社區的主要力量，本場次討論如何強化其意願。

本期重要內容

- ◎APEC企業領袖高峰會即將登場
- ◎越南對外開放暨參與區域經濟整合
- ◎台灣農業生技產業高峰論壇
- ◎俄羅斯與東北亞各國之競合關係
- ◎以文化觀光深化亞太社區意識
- ◎檢視邁向太平洋共同體的理念與願景

今年PECC首爾大會新任務

檢視邁向太平洋共同體的理念與願景

許峻賓



現任PECC主席、也是KOPEC主席Dr. Kim Kihwan表示，太平洋地區在邁向共同體的過程中將遭遇許多挑戰，若要成功渡過這些洪流，不僅需要有當初成立亞太經合會〈APEC〉與PECC的政治意識形態支持，也需要有清楚的準則作為依據。因此，面對著全球化下新的政經環境的影響，今年PECC首爾大會將檢視邁向太平洋共同體的理念與願景。

2005年對於泛太平洋的合作是重要的一年，此區域的各經濟體正試圖重新定義其發展議程與角色，例如：在不造成金融不穩定的情況下，如何解決泛太平洋的不平衡？如何為WTO杜哈回合的談判過程提出有效的解決方案？如何處理雙邊優惠貿易協定的擴散？如何處理災難以及確認何種區域機制是最有效的？

這些挑戰反映出現行制度的缺點，以及缺乏必要的政治意志去強化；然而，APEC的期中盤點，則為亞太區域合作的復甦提供了機會。韓國是第一個同時主辦PECC大會與APEC年會的經濟體，這也是PECC能夠直接為APEC提出貢獻的最佳時機。

「邁向太平洋共同體：承諾的更新」

現在亞太區域的GDP總額占世界60%，總貿易也超過一半以上，此一快速成長與整合的趨勢讓某些人相信21世紀將會是太平洋的世紀。在1980年以前，亞太區域並沒有任何經濟論壇，直到1980年PECC成立、1989年APEC成立，才讓此區域內的經濟體有了對話的平台，以協助處理日益複雜的區域關係。

在最近幾年，有幾個新的機制成立，但也有政策失敗的案例出現，並發生過許多非經濟性的事件嚴重威脅市場整合過程。太平洋共同體的和平與繁榮，將透過自由貿易與投資來達成，但上述的障礙將會侵蝕PECC與APEC所建立的基礎，這提醒了大家應該強化並穩定泛太平洋間的連結。面對21世紀、

後911時代的政經現實環境，2005年的PECC大會與APEC會議將會是達成太平洋共同體和平與繁榮的契機，透過「路徑圖(roadmap)」的更新與再發起，以重申太平洋共同體之願景的價值與正當性。

〈貿易論壇〉

討論杜哈回合談判與茂物目標進展

PECC貿易論壇將在此次會議期間針對WTO的杜哈發展議程、APEC的茂物目標進行討論。今年12月WTO將在香港召開部長級會議，PECC將藉由第16屆大會的討論，試著提出國際貿易體系改革的建議。

自由貿易協定〈FTA〉盛行對區域整合的影響、東亞高峰會對東亞與美洲兩區域的未來發展等等，都是太平洋區域中今年最重要的議題；再加上APEC今年對茂物目標的檢討，也將影響APEC未來的發展。因此，貿易論壇將有四場討論會，主題分別為：〈一〉如何解決APEC區域內的貿易障礙；〈二〉服務貿易、投資與貿易便捷化；〈三〉WTO部長會議的重要議題；〈四〉FTA的最佳範例與未來展望。

〈金融論壇〉

重視債券市場與公司治理議題

金融論壇今年針對四個議題進行研究，有兩個是針對如何使新興經濟體的國內債券市場交易便捷化，另兩個則是改善東亞經濟體在金融危機之後的公司治理相關研究。這次會議四個場次的主題為：

- 一、亞洲債券跨國境投資的障礙；
- 二、APEC新興經濟體債券市場發展的能力建構方法；
- 三、東亞地區公司治理規則與範例的比較評估；
- 四、提出公司治理評分卡。

〈社區建構論壇〉

強調如何共同合作對抗災難威脅

天然災害或其他災難對於太平洋區域內經

濟體成長有很大影響，印度洋的海嘯事件即是一例。在此次的社區建構論壇中，將討論PECC各經濟體如何合作共同對抗災難威脅，這些災難包括了禽流感以及颱風、地震等天然災害。社區建構論壇四個場次的主題為：

- 一、災難對成長的危機與影響；
- 二、拯救生命、協調救難機制；
- 三、如何從災難中迅速恢復；

四、如何從災難中恢復觀光產業。

今年PECC正在進行組織改革的檢討，或許上述三個論壇將成為歷史；但是PECC朝「太平洋共同體」邁進的努力，仍是不變的方向。



▲現任APEC主席，也是韓國PECC委員會主席
Dr. Kim Kihwan。

PECC 2005-2006年經濟展望報告

亞太經濟仍有貿易與金融失衡危機

許峻賓 整理

PECC發表了2005-2006年亞太地區經濟發展預測報告，指出在經歷了2004年的強力成長後，今年亞太地區經濟仍呈現成長趨勢。此一趨勢，可以從以下幾項指標看出端倪：

- 一、PECC各經濟體的平均實質GDP成長率由2003年的3.7%上升至2004年的5.4%，而今年的成長率經修正後應該仍可達4.2%。
- 二、雖有油價上揚的壓力，但亞太地區內的通貨膨脹仍未出現；香港與日本的通貨緊縮也已於2004年終止。
- 三、2005年東亞地區的整體經濟成長率將減緩至4.9%，其他亞洲經濟體的成長率也減緩至3.4%。
- 四、2006年亞太地區的實質GDP預計將會維持今年水準，因此整個亞太區域的經濟成長率為4.3%，其中東亞地區為5%，其餘亞洲經濟體則為3.3%。
- 五、對於油價的預測，2005年油價維持在每桶49.5美元，2006年則將下跌至每桶41美元，因此預估將不會出現明顯的通貨膨脹。

美國2005年的經濟成長率預估為3.5%，而2006年則為3.3%。在經歷了過去兩年來的財政刺激之後，美國的財政政策可能趨於模糊；而在貨幣政策上，雖然自2004年起利率開始調升，今後仍採取擴張的貨幣政策。

日本2005年的實質GDP成長率預估為1.3%，2006年則為1.6%，顯示日本的經濟狀況已走出過去10年來的陰霾。另外，日本的通貨緊縮時期也已告一段落。

中國方面，在2004年時擔心經濟「硬著陸」的情形並未發生，在2005年上半年的經濟表現反而持續快速擴張。2005年的成長率預估為8.5%，2006年則為8.2%。個人消費強勁使得中國進口持續擴張，並讓中國經濟持續成長。

至於東南亞的經濟體，2004年的經濟成長表現強勁，2005年則較為緩慢，部分原因在於建設與消費的擴張過於快速，以及外部需求上升緩慢。雖然去年底發生印度洋大海嘯，但對該地區總體經濟影響並不大。

對於亞太地區的展望，仍有許多的危機存在，包括貿易與金融的失衡；到今年底，美國經常帳將達7550億美元，占GDP6.1%；2005年實質匯率指數預估下跌6.1%，2006年將再下跌5.6%。然而，對美元失去信心所造成的影響，可能擴及至金融市場與實際經濟層面。另外，美國與亞洲貿易夥伴的衝突將逐漸升高，特別是在中國人民幣升值問題方面。

在太平洋區域內的貿易與金融失衡的背景下，亞洲區域主義的發展可能有害於泛太平洋區域的政經關係；太平洋任何一邊的經濟整合深化，可能導致兩邊的緊張關係，在貨幣管理、貿易糾紛與金融建構上將會出現一連串問題，使太平洋兩邊呈現分裂狀態。（摘譯自APEC Economies Newsletter）

APEC 企業領袖高峰會即將登場

鍾錦屏



APEC企業領袖高峰會(APEC CEO Summit)是APEC經濟體企業領導人共商亞太區域重要事務，推動貿易便捷化、貿易自由化，以及經濟技術合作的高層次會議。自1996年於菲律賓召開第一次企業領袖高峰會起，每年於APEC領袖會議期間同步召開，發展迄今，已成為亞太區域各大企業領袖定期溝通，增進合作關係與經驗交流的管道。

大會主題：企業精神與榮景

邁入第十年的APEC企業領袖高峰會，將於2005年11月17-19日在韓國釜山市舉行為期三天的會議。今年高峰會的主題為「企業精神與榮景：建立亞太區域內之成功伙伴關係」(Entrepreneurship and Prosperity: Building a Successful Partnership in the Asia-Pacific Region)。高峰會的次標題則包括：「推動企業精神的策略與政策」、「中國的經濟成長對亞太區域經濟體之意涵」、「自由貿易：無邊界經濟體和國際競爭力」、「ICT與知識經濟」、「能源安全與世界經濟」，以及「建立亞太區域成功事業夥伴關係」等六項。

另外，企業領袖的討論焦點，亦將關注近來亞太區域內的政經發展等重要議題，包括眾所關注的石油價格飆漲、中國崛起等問題。

焦點討論：油價飆漲和中國崛起

事實上，自2004年以來的國際石油價格不斷飆漲，確實已開始影響世界經濟發展，尤其對亞洲的影響更為明顯。不僅因為中國、印度，以及泰國等亞洲國家的石油過度依賴進口，同時亞洲國家的用油效率也普遍不彰。因此，在「能源安全與世界經濟」這個場次，與會代表們將深入討論如何建立更有效的能源政策及相關因應措施。

而近年在眾多國際研討會上，中國崛起儼然已變成一個不可或缺的議題。尤其中國經濟持續成長，在各國持續加壓的狀況下，人民幣的升值，讓中國再次成為舉世矚目的焦點話題；主辦單位認為，在特別安排的「中國經濟成長對亞太區域經濟體之意涵」場次

裡，將可看到更多有關人民幣升值對中國各產業之影響的精彩討論。

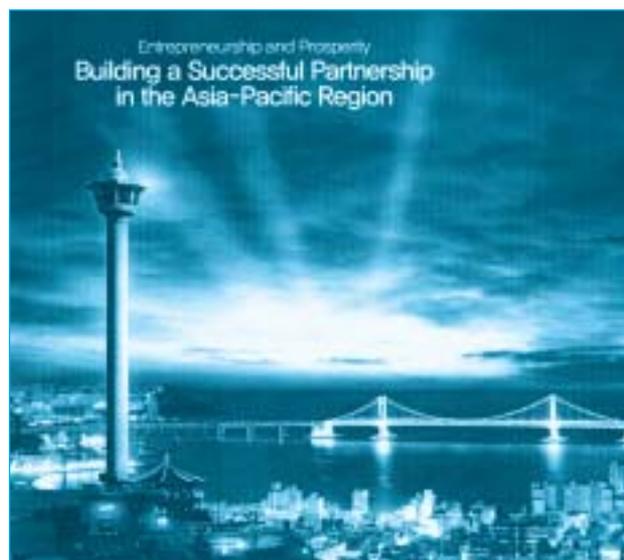
替WTO杜哈回合談判做出貢獻

本次高峰會另一個重點，則在討論亞太區域如何對WTO部長會議籌備過程及新回合多邊貿易談判作出貢獻。由於高峰會召開之際，距離WTO香港部長會議不到2個月時間，因此高峰會將藉此機會廣泛討論杜哈回合談判的各項議題，包括農業、非農產品市場進入(NAMA)、服務業、規則談判，以及發展貿易等，並提出建議予年底WTO香港部長會議參考，俾利於2006年底杜哈回合談判總目標之達成。

除此之外，隨著資訊科技及全球化的發展，亞太企業面臨前所未有的挑戰。企業在瞬息萬變的資訊市場如何整合各方資源，以及建立亞太區域共同的成功事業夥伴關係，也將是一大重要課題。因此，本次企業領袖高峰會亦將提供各企業領袖一個有效的討論平台。

備受關注的亞太政商盛會

目前企業領袖高峰會的各项會前準備工作，正如火如荼地展開，預計將有多位來自亞太區域各經濟體的重量級企業領袖參與，而APEC各重要經濟體的國家領導人則不僅親自與會外，也將發表針對性的專題演說，因此屆時將是一次備受關注的亞太政商盛會。



「落實數位發展，拓展亞太商機」研討會

洪鳳儀

過去十年以來，網際網路的普遍運用，不僅改變世界經濟面貌，對於國際關係、社會文化、教育學術等各個層面亦造成本質上的改變。2000年11月APEC領袖會議中所提出的汶萊目標，即明白揭示面對愈趨嚴重的數位落差現象與確保共享數位經濟成果，希望在2005年以前亞太區域內的網路使用人數能增加三倍。2001年APEC上海領袖宣言更進一步提出「數位化APEC策略」，設定2010年前APEC區域內所有的人都能享受到數位化社會之利益，並能接觸到全球網路服務。

太平洋經濟合作理事會〈PECC〉亦在2004年對APEC部長建言中，特別提出對

「數位化APEC策略」的建議案，提醒各經濟體有關汶萊目標的價值，並指出該目標並不僅是關注於電腦硬體及行動電話的發展數量，同時也包括軟體及使用者的能力建構。

故此，PECC中華民國委員會將於2005年9月19日（星期一）下午假台北晶華酒店三樓宴會B廳舉辦「落實數位發展 拓展亞太商機」研討會，會中擬邀請長期在數位機會領域耕耘的產官學界專家與會，回顧與展望我國數位發展，以及討論如何拓展亞太商機。有興趣者，可洽2586-5000分機511洪鳳儀小姐，索取研討會詳細資料。

「落實數位發展，拓展亞太商機」研討會

時間：2005年9月19日（星期一）13:30-17:00

地點：台北晶華酒店三樓宴會B廳

	預定議程
13:30-13:40	報到
13:40-14:00	開幕致詞 外交部國際組織司司長 陳忠（暫訂） 台灣經濟研究院院長 洪德生
14:00-15:20	我國數位發展之回顧與展望 主持人：台灣經濟研究院院長 洪德生 報告人：玄奘大學 劉鴻暉助理教授 與談人：行政院國家資訊通信發展推動小組辦公室副主任 林劍秋（暫訂） 行政院文化建設委員會資訊小組系統分析師 郭鎮武（暫訂） 討論時間（Q&A）
15:20-15:30	Coffee Break
15:30-16:50	如何拓展亞太數位機會 主持人：台灣經濟研究院國際事務處副處長 江啓臣 報告人：台灣經濟研究院副研究員 盧建旭 與談人：財團法人資訊工業策進會電子商務研究所所長 龔仁文（暫訂） 亞太網匯股份有限公司董事長 黃肇嘉（暫訂） 討論時間（Q&A）

台灣農業生技產業高峰論壇

台經院生物科技產業研究中心 提供

在農業生技產業發展上，因涉及國家科技政策、總體經濟成長、生物科技產業化、傳統產業轉型、環境永續發展等重大議題，而為凝聚政策共識，提供政府作為施政參考，台灣經濟研究院生物科技產業研究中心特別在在行政院科技顧問組、行政院國家科學委員會、行政院農委會、行政院衛生署、經濟部、農業生技國家型科技計畫的指導下，於台灣生技月活動期間，在非凡電視台舉辦「台灣農業生技產業高峰論壇」，邀請行政院農委會主委李金龍、經濟部部長何美玥、農業生物技術國家型科技計畫總主持人賀端華院士、台灣經濟研究院院長洪德生，針對台灣農業生技產業發展政策及其遠景展開對話。這次論壇係由非凡新聞部採訪中心主任胡睿涵擔任主持人。

——編按

台灣農業生技產業化的政策規劃

問：請各位就台灣農業生技產業化的政策規劃，提出當前構思的主要方向？

洪德生院長：農業生技有相當寬廣的目標。除了糧食生產、農民收益，還有環境保護、生活品質的提升等，同時也必須想到整個經濟、產業的發展。在政策規劃方面，其架構有上游基礎研究，以及中下游應用研究。

還有，就是跨部會的政策溝通，譬如各部會共同推動農業生物技術國家型科技計畫，就是要結合國內的農業生技的研發資源，加強本土性、具有開發潛力的研發項目，以提升國際競爭性，希望能夠建立我國成為亞太農業生技產業的研發及營運中心。

何美玥部長：農業生技化是各國不斷在推動的領域。大家在談生物科技的時候，通常都只談到醫藥。事實上，醫藥只是生技影響的第一波，農業則是第二波。我們期待農業運用生技的方法來產生更多的食品和生活所需。也就是說，「PLANT」這個字，它是植物，但也是一個工廠。我們希望用植物當作一個工廠，來生產我們所需要的產品。這是我們對農業生物科技的最高期待。

李金龍主委：農委會在規劃農業生技產業化，主要是創造一個有利的發展環境，希望能夠引導技術變成是一個產業。所以我們在相關法令的修正上，會把農業生技產業納入促進產業投資的規範裡。另外有一些科技研發的成果，我們希望能夠申請專利、或者授權，並能夠促進產學合作，把這個技術轉移

出去，變成是一個產業。最近這兩、三年，農委會為配合這樣的政策推動，在全台灣設了五個農業生技園區，投資總金額大約有120億。透過這些作為，希望能夠使得產業界與學術界結合起來，甚至變成一個產業，創造出有效的產值。

目前台灣農業生技產業發展情形

問：接下來，請大家談談目前台灣農業生技的產業發展情形。

李金龍主委：台灣的農業生技產業，主要可分成幾類：第一個是植物的抗病育種，第二個是口服疫苗與檢測試劑，再來就是所謂的組織培養。我們在與各界研究商量時，還發現兩個領域可以加強，首先是中草藥部分，包含所謂的健康食品；另外就是動植物的種苗，包括育種技術與繁殖技術。我們有一些產品，其實幾乎都是用生技方式在生產，譬如蝴蝶蘭。總之，我們可用大量的生技技術，做一些質與量都非常均一的產品，那幾乎是一種工業化產品了。

何美玥部長：主委提到的蘭花部分，台灣做得非常好。譬如從黑色素的基因裡，可以把它分出各種顏色產生的基因，以產生各種大家所需要的顏色的花。我也非常同意國家型計畫第三階段要研究的重點。現在一般是用細胞當生物反應器，但比這個更進一步的作法，就是把植物當作一個工廠。也就是說，植物本身可以當作一個工廠來利用它的特性。事實上，我們可以用很小的方式，來做一個很複雜的東西。台灣一定要趕快往這個方向做研究，能這樣的話，我們就可以把

基因體研究、農業科技養殖，與我們未來所需要的藥品或者是蛋白質整合在一起。這一定會改變整體競爭力，形成一個循環，更是一個可能打破競爭機制的方向。農業生技會改變全世界的一個趨勢，同時也是我們必須掌握的趨勢。我相信這個時代一定會來臨。

「農業生技國家型計畫」的角色

問：農業生技國家型計畫對農業生技產業發展有重大意義，針對這個計畫的角色，請教各位的看法。

賀端華總主持人：國家型科技計畫是政府為促進國家的國際競爭力，適應當前國內社會以及經濟上的需求，同時配合國家長期規劃的策略，審慎選擇一定的課題，再配合上中下游的支援來進行的幾個計畫。國家型的計畫要配合三個條件：第一就是要有長期的明確目標，值得國家長期來投資。第二就是要跨部會、同時是跨領域的工作。第三要增加國際性的競爭力。現在我們有好幾項國家型計畫，包括生技製藥、基因體醫學，也包括農業生技，總共有九項之多。農業生技國家型計畫，在民國86年成立，現在已經進入第三期作業，是要把科技研究成果進行產業化，發展有用的產品，同時可以創新，最後更希望把台灣建立成亞太地區農業生技產業研發及營運中心。

李金龍主委：誠如大家所瞭解的，這個國家型計畫的目的，就是要作為產學交流的橋樑，希望產業界的需求，能由學術界建構起來，然後把它發展成一個真正具發展潛力的生技產業，所以上中下游都要結合在一起。我常說，過去那兩期六年是撒網，第三期這四年希望是收網。撒網的目的，是想要撈到魚；收網的時候，就希望能夠把魚撿出來，最後能夠呈現在市場上。

何美玥部長：我想所謂收網，就是要讓它變成一個產業。但要讓研究成果變成產業，最困難的就是商品化。經濟部就是提供這樣一個機制，讓這個研究成果變成商品。在變成商品的過程當中，需要有動力；實驗室所做的，放到工廠去做，就不一定能做出來。所以我們可以有多的整合，包括生產技術、協助建廠，以及在商品化過程的研究進程，有相關輔導單位可以來協助，甚至也要有一個相對的投資機制，例如生技研發成果產業化推動輔導辦法，幫助大家籌措資金，以及做一些補助性工作。我想，這一些都是

幫助收網時非常重要的機制。我們可以鼓勵大家把已經有的技術變成商品，但這個過程是很困難的，需要各部會共同來協助。

台灣農業生技產業的發展願景

問：最後，請大家分享台灣農業生技產業的發展願景。

何美玥部長：我一直對農業生技有很高期待，因為科技的創新與經濟發展有很大關係。2000年基因的解序，把整個科技帶進了生物科技時代。而這個生物科技時代，第一波影響是在醫學部分，但台灣起步比較慢。第二波影響在農業部分，這方面我們已經有很好的基礎。所以台灣的農業生技遠比醫療生技更具領先基礎。今後我們要跳脫現在的競爭模式，就必須要用一些新科技方法，譬如用植物來當作生質能源生產。

李金龍主委：我們經常有這樣的印象，櫻花代表日本，楓葉代表加拿大，鬱金香則是荷蘭的象徵。以後大家看到蝴蝶蘭，希望能把它視為台灣的代表。台灣的地理位置在亞熱帶，又有熱帶國家的地理優勢，我們的農業生技水準則與溫帶國家相去不遠，所以可以結合這兩方面的有利條件，以研發創新持續來提高台灣在農業生技產業的競爭力。我們已規劃幾個項目，分別是植物種苗、種畜禽、水產養殖、生物性農藥、生物性肥料、動物用的生物製劑、機能性食品這七項，希望作為未來農業生技產業的發展重點。

賀端華總主持人：在農業生技上發展方面，我們是希望把傳統農業生技和新興農業生技配合起來。就以蝴蝶蘭來說，我們做得非常成功，不論花色、花形，以及開花的時間，我們都可以用基因轉殖來加以調控。另



▲經濟部長何美玥。



▲農委會主委李金龍。



▲台經院院長洪德生。



▲農業生技國家型科技計畫總主持人賀端華院士。

外一個例子是台灣鯛，它是經由生技方法從吳郭魚轉變來的。幾十年前的吳郭魚體型很小，味道也不太好，現在的台灣鯛則有原來吳郭魚的好幾倍大，不但可在有鹽份的水裡生長，也可在淡水裡生長，長出來的肉質也完全不一樣。現在台灣鯛已可以外銷日本和其他很多國家，這也是一個很成功的例子。

洪德生院長：剛剛何部長提到有關生技能源產業，這真是未來很重要的一個願景。任

何國家能夠到這一點，就能主導未來的世界。眾所皆知，2003年美國大約有80%的黃豆、38%的玉米和70%的棉花，是基因改造品種所栽種的；加拿大、阿根廷、中國、印度等地方種植的比例，也逐步在增加中。生技產品的未來發展是非常寬廣，上述例證可提供我們新的思考空間。因此，台灣需要全方位地運用現有的資金、技術等優勢基礎，多方面地開拓農業生技產業之潛力。

「BIO 2005大會」，台灣亮麗登場

余昇燁



▲ 台經院生技產業研究中心工作團隊。右起余昇燁（本文作者）、湯佑蓉、孫智麗（中心主任）、羅翠玲、張世龍。

生物技術產業發展協會(BIO)，是目前全球最重要的生技組織，其每年所舉辦的生物科技年會，是全球生技界最重要的盛事，也被各國視為展現生物科技實力、塑造國家形象，及進行投資招商的最佳場合。

今年6月在美國費城舉辦的「BIO 2005大會」，共計約有來自全球61個國家1萬8,000人參與研討會，以及超過1,000家生技相關公司或機關、研究單位參與，會場中擁有1,469個展示攤位，5,200次生技公司與潛在合作夥伴面對面的會議，超過900位演講者在此會議中分享最新之生物技術發展及產業化專業知識，更有超過275個國家在此次活動中發表國家輔助發展生技計劃。

我國也是「BIO 2005大會」的主要參與國，由行政院政務委員林逢慶率領聲勢浩大的百餘位產官學界代表團前往參加，主要成員包括經濟部工業局長陳昭義，工研院院長李鍾熙、生物技術開發中心執行長黃瑞蓮，以及農委會、衛生署、行政院開發基金、中研院、國科會、農業生物技術國家型科技計畫、醫藥品查驗中心等代表。在廠商部份，則有創盛基因、台灣東洋、國際精鼎、順天堂、永昕生技、諾貝爾生技，先進國際醫藥奈米，以及晟德藥廠等公司代表。台灣經濟研究院生物科技產業研究中心也派出多位人員，協助我國農業生物技術國家型科技計劃辦公室在大會期間的參展事宜。

在這次的「BIO 2005大會」，台灣可謂亮麗登場，除我國代表團爭取到大會為個別國家安排的「國家型研討會」，由工業局陳昭義局長介紹台灣生技產業及投資環境之外，我國代表團還於展覽會場所舉辦「Cheese & Wine Party」活動，與國際生技菁英進行產學相關之經驗交流。另外透過參與大會14項與農業生物技術相關研討會的機會，台經院生技中心收集了各國在「農業生技」、「疫苗」、「智慧財產權」、「生物技術工業化生產」、「技術移轉授權」、「科學與產品結合」、「生物技術產業化」、「生技產業國際化」、「生技法規」、「生技政策」、「生技產業與環境」、「生技廠商財務管理」、「生技產業投資」和「生技道德」等議題的最新資訊，期望對今後我國強化農業生技產業資訊評估系統的分析品質，以及在建立農業生技產業化機制上，提供建議與協助。

美國下半年經濟持續擴張

台灣全年GDP成長率下修為3.31%

台經院 提供

國際經濟情勢

〈美國部份〉

大致而言，美國經濟成長態勢持續，其中又以消費者對經濟前景的看法較企業界樂觀。美國經濟研究聯合會(The Conference Board)最新公布的2005年7月消費者信心指數為103.2點，較6月下滑了3個百分點；而密西根大學調查研究中心公佈的消費者信心指數，則從6月的86.9提升至7月中的96.5。

在生產活動方面，根據美國供應管理研究所(Institute of Supply Management, ISM)報告指出：至2005年6月，美國製造業部門的經濟活動已經達到連續25個月的成長，整體經濟則達到持續第44個月的成長。而製造業在6月份的訂單、產出、就業率及供應都較5月份有小幅成長，持續了美國整體產業的成長態勢。先前所疑慮的負面因素包括美元幣值回升與已提高多時的能源成本負擔，並未如預期般終止美國製造業兩年來持續成長的紀錄。

至於非製造業在2005年6月也比5月份有起色，非製造業的採購經理人指數(Purchase Management Index, PMI)，從5月份的58.5點，上升了3.7百分點，來到6月的62.2點，相較於製造業的上升2.46點（從5月的51.4點到6月的53.8點）表現更佳。由於PMI指數都繼續維持在50點以上，也意味著美國經濟持續擴張。

〈歐元區部分〉

歐盟相關的經濟指標並不十分樂觀。在消費方面，歐盟2005年6月物價指數年增率上升為2.1%，較5月微幅增加0.2%，回到4月份的水準，顯示國際油價上揚所導致的物價上揚情形並未失控，且失業率在5月稍稍下滑至8.8%。此外，歐元兌換美元匯率於2005年7月升至0.824歐元兌換1美元，打破原先各界認為歐元沒有升值空間的預期。

就領先指標來看，歐元區12國2005年5月

的領先指標下降至104.8點，對未來景氣蒙上一層陰影。然而，根據歐盟最新公布的綜合經濟觀察指標(Economic Sentiment Indicator, ESI)，2005年6月該指標值些微止跌回升，終止了持續下滑趨勢，雖仍低於歷年平均值，唯上升趨勢為未來一季帶來一線曙光。

〈日本部份〉

在日本經濟方面，消費者物價指數年增率在2005年5月上升至0.2%，日圓近期的貶值則有助於出口的成長。日本的失業率持續下滑，5月的失業率為4.4%，就業市場前景樂觀。此外，持續的低利率，顯示日本活絡經濟的企圖明顯。

就領先經濟指標來看，日本2005年5月領先指標持續穩定上升，達到100.7點的水準，今年第三季經濟發展應屬樂觀，雖然欲擺脫長期的景氣衰退，仍屬漫漫長路。

〈中國部份〉

根據中國官方數據，2005上半年中國GDP成長率9.5%，其餘工業生產增加值、固定投資、消費零售總額等經濟數據表現，大致與2004年及2005年第一季持平，中國官方表示係由於宏觀調控使得固定投資受到控制，加上消費及出口增加，經濟成長仍然穩定。

2005上半年中國CPI上漲2.3%，影響2004年物價上漲之食品價格漲幅趨緩，而原材料及能源價格雖受國際原物料上漲影響，上半年漲幅雖達9.9%，但工業品出廠價格上漲5.6%，對CPI影響並不顯著。但由於成本上漲無法反映，也使同期中國廠商獲利成長受到影響，較去年同期卻減少了27.9個百分點，為15.8%。

貿易及投資部份，上半年中國出口成長32.7%，進口成長14.0%，累計上半年貿易順差為396億美元。外商投資金額286億美元，衰退3.2%；6月底外匯存底7,110億美元，上半年增加金額為1,011億美元。

中國央行於7月21日宣佈將美元對人民幣

交易價格調整為1美元兌8.11元人民幣，升值2%，並改變現行盯住美元匯率制度，改採一籃子貨幣的管理浮動匯率制度，初期將在美元交易中間價上下千分之三範圍內浮動。其時點選擇除了數據顯示其經濟表現仍有過熱之慮外，貿易順差也持續擴大，此時升值對內可能有防止景氣持續過熱、對外減少貿易爭議等考量；加上美元近期升值已有相當幅度，人民幣升值預期降低，調整匯率時點符合其總理溫家寶所提「出其不意」的時機。

國內經濟情勢

2005年6月份我國廠商對當月景氣的看法明顯轉趨樂觀，看壞者由上月的四成降至約三成，對未來3至6個月持樂觀預期者更加顯著，看壞者由上月的近兩成降至一成左右，研判應與存貨順利去化、進入傳統旺季，及美、中等主要經濟體仍維持成長態勢有關。產業之中，服務部門營業氣候指標水準雖高於製造部門，但走勢趨緩不定，製造業反呈現觸底回升態勢。上述指標反映出，國內消費在物價溫和上升且失業率和緩的情況下，由於去年比較基期水準已高，今年上半年僅能維持和緩成長，因此，一般消費大眾的實質所得與購買力尚不至於出現明顯衰退。

但在貿易方面，由於美國經濟仍見穩健，而中國經濟熱度不減，故推斷我國上半年成長趨緩的出口應可在下半年逐漸增長。在出口方面，我國出口雖仍維持一定金額，但成長幅度已顯著下滑，除了去年比較基礎已高之外，主要製造部門有增無減的海外生產比重恐怕仍是主要影響因素。今年上半年我國累計外銷訂單金額約新台幣3.67兆元，較去年同期成長10.86%，但出口金額僅較去年成長0.6%，顯示台灣接單、海外生產的情形相

當顯著。在進口方面，由於能源等原物料價格上揚、海外生產比重有增無減等因素，我國上半年進口成長明顯高於出口，致使貿易順差逐漸縮減。以新台幣計算，我國今年上半年累計進口金額較去年同期成長5.0%，而上半年累計貿易出超金額已較去年同期明顯衰退，其下降幅度高達89.1%。

在生產方面，趨緩的出口成長亦削弱了我國工業與製造業生產指數的成長力道。台灣接單海外生產的現象，致使我國製造業生產指數難以與外銷訂單同步增長。今年上半年累計工業及製造業生產指數分別較去年減少0.03%及0.53%，僅大致持平。唯上半年存貨順利去化，第二季相關生產指數成長趨勢已可見觸底回升現象，加上許多製造部門逐漸進入傳統旺季，預計自第三季起將開始出現較明顯的攀升。

就利率未來走勢而言，由於物價波動尚在控制之內，在消費與投資成長力道未見明顯復甦的情況下，預期短期之內利率不至於有顯著變動。就匯率而言，由於我國貿易順差已顯著縮小，且近一年來新台幣已有相當幅度升值，就未來走勢來看，雖然人民幣兌美元微幅升值2%，引發各界對國際套利資金是否流向亞洲的討論，但由於我國貿易順差已顯著縮小，在國內經濟復甦力道未見顯著之下，預期短期內新台幣無明顯升值空間。

台經院推估今年第二季經濟成長率觸底，僅為2.06%，第三、四兩季則有顯著回升，分別達4.16%及4.36%，而今年全年GDP成長率下修為3.31%。如水患治理特別條例（八百億元）在今年第三季順利通過並於今年第四季開始執行，台經院預估今年全年國民生產毛額成長率可達3.5%。

台經院總體經濟指標預測(2005/7/28)

TIER Taiwan Economic Forecasts

單位：新台幣億元，2001年基期(NT\$100 million，2001=100)

	季預測(Quarterly)				年預測(Annually)	
	2005				2004	2005
	第一季 I (預估值)	第二季 II (預測值)	第三季 III (預測值)	第四季 IV (預測值)	實際值 Actual	預測值 Forecast
國內生產毛額 Real GDP (%)	27216 2.54	26316 2.06	28230 4.16	29057 4.36	107269 5.71	110819 3.31
民間消費 Private Consumption (%)	17549 3.01	15148 2.86	16934 2.93	16113 2.97	63861 3.13	65744 2.95
政府消費 Gov't Consumption (%)	2717 -0.98	3051 -0.61	3303 0.71	3522 0.73	12591 -0.69	12594 0.03
固定資本形成 Fixed Capital Formation(%)	4389 11.92	5137 8.42	5226 7.65	6544 5.58	19711 15.40	21295 8.03
政府部門 Gov't Investment(%)	726 -3.45	900 0.27	948 2.23	1158 2.91	3702 -4.22	3732 0.81

公營事業	338	500	462	795	1830	2095
Public Enter. Invest. (%)	16.51	18.89	7.33	15.38	-15.13	14.47
民間部門	3325	3736	3816	4591	14179	15468
Private Investment (%)	15.47	9.27	9.12	4.73	28.20	9.09
輸出(商品及勞務)	16469	17718	17199	18297	68116	69683
Exports, gds+serv (%)	1.23	0.76	3.01	4.16	15.27	2.30
輸入(商品及勞務)	13892	14889	14494	15545	57560	58819
Imports, gds+serv (%)	2.01	2.89	2.57	1.33	18.56	2.19
出口(商品一億美元,US\$100m)	428	468	485	508	1740	1891
Exports, % Growth, yoy	7.77	6.02	9.53	11.12	20.71	8.65
進口(商品一億美元,US\$100m)	426	467	450	466	1679	1809
Imports, % Growth, yoy	12.58	10.56	7.56	1.32	31.94	7.74
貿易餘額(商品一億美元)	3	1	35	43	61	82
消費者物價指數(CPI, %)	1.57	2.12	1.64	1.97	1.62	1.82
躉售物價指數(WPI, %)	2.84	0.06	1.06	2.62	7.03	1.64
匯率(平均值)(NT\$/US\$)	31.54	31.40	31.79	31.82	33.42	31.64
隔夜拆款利率(平均值) (Overnight Call Rate)	1.21	1.27	1.62	1.75	1.04	1.46

製造業各業產銷判斷與展望(問卷調查結果)

		未來三個月產銷預期				
		生產	價格	外銷量	總銷量	成本
金屬 機械 工	鋼鐵基本工業	持平	持平	減少	持平	上揚
	金屬製品	持平	下降	減少	減少	上揚
	金屬建築結構及組件	持平	持平	持平	持平	下降
	機械設備	增加	持平	增加	增加	上揚
	產業機械	增加	持平	增加	增加	上揚
	運輸工具業	減少	下降	減少	減少	上揚
	汽車業	減少	下降	持平	減少	持平
	汽車零件業	減少	下降	減少	減少	上揚
電力 電子 業	電力機械	減少	上揚	持平	減少	上揚
	電力機械器材	增加	持平	減少	增加	持平
	電線電纜	減少	上揚	持平	減少	上揚
	電子機械	增加	持平	增加	增加	下降
	通信機械器材	增加	下降	持平	增加	下降
	視聽電子產品	增加	下降	增加	增加	下降
	資料儲存及處理設備	增加	下降	增加	增加	下降
電子零組件	增加	上揚	增加	增加	上揚	
化學 工業	皮革毛皮製品	持平	持平	持平	增加	上揚
	家具及裝設品業	持平	持平	持平	持平	持平
	紙業	減少	下降	減少	減少	下降
	印刷業	持平	持平	持平	持平	持平
	化學工業	持平	上揚	持平	持平	持平
	石化原料	增加	上揚	減少	增加	下降
	人造纖維	持平	上揚	持平	持平	上揚
	化學製品	增加	持平	增加	增加	上揚
	石油及煤製品	持平	持平	持平	增加	上揚
	橡膠製品	增加	下降	持平	增加	下降
塑膠製品	增加	上揚	增加	增加	上揚	
民生 工業	食品業	增加	持平	持平	增加	上揚
	紡織工業	減少	下降	減少	減少	上揚
	紡紗	減少	持平	減少	減少	上揚
	織布	減少	下降	減少	減少	上揚
	成衣及服飾	增加	上揚	增加	增加	持平
非金屬礦物	持平	持平	持平	持平	持平	

從區域經濟整合角度探討

俄羅斯與東北亞各國之競合關係

吳福成

東北亞的地理範疇，傳統上是界定在日本、南北韓、中國、蒙古、俄羅斯西伯利亞和濱太平洋地區。而在區域經濟概念上，雖然世界銀行也把台灣、香港納入東北亞，但現階段的亞洲區域經濟整合進程，仍以日本、中國、南韓為東北亞核心主體，所以才有東南亞的東協十國加日、中、韓三國之10+3合作機制出現。

局部與全面經濟整合同步進行

基本上，東北亞區域內已存在著局部的和全面的經濟整合同步進行的局面，而這之間又具有微妙而複雜的競合關係。在局部的經濟整合方面，包括由聯合國主導的「圖們江開發計畫」、日本主導的「環日本海經濟圈」、中國主導的「環渤海經濟圈」等。

在全面的經濟整合方面，則是在現有10+3合作機構下，醞釀成立「日中韓經濟合作協定〈EPA〉」或「日中韓自由貿易區〈FTA〉」，這是未來進一步推動成立「東亞共同體」的基礎工程之一，但因日中關係的矛盾尚未化解，迄今三國經濟整合計畫仍停留在各種部門別〈如專利許可、貨幣交換、投資規範等〉之合作階段。

俄羅斯攪動東北亞競合關係格局

最近幾年來，隨著俄羅斯經濟逐漸復甦，以及普丁總統積極推動新東方政策，參與亞太經濟合作〈APEC〉組織，俄西伯利亞和濱太平洋地區也因為擁有豐富的能源、礦產、木材等天然資源，以及位居亞歐大陸交通運輸橋樑地位之優勢，已被視為未來東北亞經濟發展不可或缺的部份，同時也攪動了東北亞各國原有的競合關係格局。

特別是，在當前大國搶奪能源和原物料的態勢下，俄西伯利亞和濱太平洋地區更成為東亞國家確保能源和原物料取得安全之潛在合作對象。日中兩國在俄西伯利亞石油管道計畫的較勁，以及爭奪薩哈林〈庫頁島〉天然氣源、俄西伯利亞和遠東區木材及礦產，還有南韓和中國在俄西伯利亞跨國天然氣管道計畫的競爭又合作，都是顯著例証。

另外，在全球化競爭下，為掌握外貿市場先機，產品運輸的便捷性就非常重要，俄西伯利亞大鐵路和濱太平洋地區港口的海陸聯運因擁有「亞歐橋樑」之地理優勢，已成為東亞產品外銷歐洲除在傳統上走海路運輸的另一項有利選擇。2004年中國、南韓、台灣即已成為海參崴港的亞歐海陸聯運的前三大戶，預期隨著俄西伯利亞大鐵路和濱太平洋地區港口的運作更高效率化，東亞國家將會更充分利用這項亞歐海陸聯運機制，相對地也會衝擊到日本的貿易和海運業利益。

中國支持俄羅斯參與東亞整合

值得注意的是，俄羅斯在參與東北亞、甚至東亞的經濟整合過程，似乎與中國有著某種默契。2004年10月胡錦濤主席與普丁總統在北京發表的中俄聯合聲明，中方即表示理解和支持俄羅斯積極展開與10+3、日中韓合作等區域對話。

今年7月初胡錦濤主席與普丁總統在莫斯科簽署的中俄聯合公報，再度強調中國歡迎俄羅斯與東亞已建立或正在形成的區域一體化體制建立聯繫。而俄羅斯參與東亞區域整合的最大本錢，就是她的豐富能源、礦產、木材，以及便捷的亞歐海陸聯運。

俄與北韓關係緊密對日中形成壓力

但因俄羅斯與日本還存在北方四島主權爭議，日本不可避免地會以此問題來牽制俄羅斯參與東亞區域整合的進程；加上俄羅斯外交部去年廢除了主管日本事務的第二亞洲局，並將日本事務併入主管中國和朝鮮事務的第一亞洲局，雖說此舉係把對日政策納入對東北亞外交整體考量中，但日本方面則有被輕視之感。

另外，俄羅斯積極重建蘇聯時期與北韓的緊密關係，或多或少也會對中國和日本形成壓力。俄羅斯推動朝鮮半島南北韓鐵路連結後銜接西伯利亞大鐵路，希望創造「亞歐鐵絲路」，此舉與中國希望南北韓鐵路連結後經新義州通往東北和華中、再轉進中亞的「亞歐新絲路」，兩者之間具有競爭排擠效

應。尤其是，俄羅斯攏絡北韓領袖金正日，並以能源援助平壤，以及推動「六方會談」解決北韓核武問題，也與北韓的社會主義兄弟中國有互別苗頭之處。

俄在東北亞的政經戰略位置突顯

總之，俄羅斯的東北亞、甚至東亞政策，正如普丁總統在對俄羅斯駐外大使和常駐代表全體會議上所強調的，應與發展俄羅斯的潛在利益，以及振興俄西伯利亞和遠東區的

經濟密切聯合在一起。而隨著俄羅斯逐漸成爲「金磚四國」(BRICs)之一國時，她在東北亞的地緣政治經濟戰略位置，也相應地突顯出來。換句話，未來俄羅斯在東北亞經濟整合過程，將越來越具有發言權。

對於能源資源缺乏、外貿活動大部份仰靠海運的台灣，今後要參與東北亞區域合作，似乎可以跳越傳統思維，除持續深化與日韓的關係外，經由加強與俄羅斯遠東區的關係，也是一條可資運用之捷徑。

越南對外開放暨參與區域經濟整合

吳福成

越南將於明〈2006〉年主辦APEC年會，也努力爭取於今年底加入WTO，在在顯示越南對外開放的積極性，以及她參與區域經濟整合的旺盛企圖心。本文可以提供大家對越南對外政策的進一步認識。

——編按

自1986年第6屆越南共產黨大會決議，正式採取改革開放政策，從原先的計畫經濟向市場經濟轉型以後，日本、南韓等外資相繼進入。1991年越南與中國關係正常化，1992年日本決定提供日圓貸款，1993年國際貨幣基金(IMF)也對越南進行融資。1994年美國宣布全面解除自1975年以來對越南的經濟制裁，1995年1月越南正式申請加入世貿組織(WTO)，同年7月也順利加入東協(ASEAN)，並於1996年參加東協自由貿易區(AFTA)的共通效果特惠關稅(CEPT)計畫，這是越南參與東協區域經濟整合的第一步。

到了1996年3月越南又以創始會員國身分加入亞歐會議(ASEM)，開始參與跨洲際區域經濟整合。同年6月，越南申請加入亞太經合會(APEC)，繼而於1997年APEC加拿大溫哥華年會上與俄羅斯、秘魯同時獲准加入該組織，並於1998年首次參加馬來西亞吉隆坡APEC年會；經過8年的積極參與，2006年越南終於將擔任APEC年會主辦國，突顯出越南參與亞太區域整合又邁入另一個新階段。

基本上，越南在參與本區域、甚至跨洲際區域經濟整合進程，她與各主要大國間的經貿關係也有逐漸深化之趨勢。例如，2000年7月美越兩國簽署雙邊貿易協定，並於2001年12月正式生效，越南同意開放金融、通信等服務業市場，以及強化智慧財產權保護，撤銷限本地採購義務等，此一協定不但促進了越南對美國市場的出口，也爲越南加入WTO鋪下一座基石；2003年日越兩國簽署投資協定，並於2004年12月生效，此一協定因賦予日資享有國民待遇和最惠國待遇，大幅帶動日本企業到越南投資，對越南經濟發展和招商引資帶來指標性意義。特別是在2004年1月中國與東協全面經濟合作框架協定(即10+1)的「早期收穫」(early harvest)計畫實施後，以及東協與日中韓三國的10+3合作機制正朝東亞自由貿易區或東亞經濟共同體轉換過程，越南與中國的經貿關係也日趨緊密。

值得注意的是，2006年越共中央將召開第十屆全國代表大會，全面總結自1986年推動改革開放20年來的經驗，以及在對2001~2005年經濟社會發展5年計畫執行情況進行檢視，並將在此一堅實基礎上制定和實施2006~2010年經濟社會發展5年計畫。

而在新舊5年計畫之交，越南若能順利於今年底在香港舉行的WTO部長會議獲准成爲會員，接著將會逐步實現加入WTO後的市場開放承諾。特別是越南將於2006年主辦APEC年會，可以預見的，隨著對外開放和參與區域經濟整合的步伐加快，越南終將徹底融入國際經貿社會。

以文化觀光深化亞太社區意識

黃富娟

文化是國際關係中崛起的角色

從西方政經歷史發展脈絡中，文化作為一種軟性力量的論述，出現甚早。上世紀八〇年代在墨西哥召開的世界文化政策會議中，宣示應將文化發展納入國家政經與社會發展的進程中探討。近年來，Joseph S. Nye在探討軟性力量時，亦多次強調文化的影響力。去年國際知名學者福山更提出文化作為解決經濟問題的20%的論述；近來日本首相小泉純一郎亦公開聲明，唯有透過文化領域的國際整合，才能逐步建立亞太社群的共同價值觀。這些看法的提出皆透露了全球社會持續成長的文化感知，文化已成為國際關係中另一個崛起的角色。

自911恐怖攻擊以來，文化外交再次重整旗鼓。去年以經貿導向的APEC，亦首次提出以文化交流建立亞太社群意識的概念，欲藉由促進瞭解，降低心理障礙，以突破現階段達成茂物目標的瓶頸。文化作為一種軟式力量，能鞏固並深化社會資本，創造有利於共識與決策的外部環境。也因此，推動亞太文化交流，對現階段茂物目標達成之突破，有絕佳的正面效益。然而，由於APEC的文化交流隱含著強烈的政經意圖，也因此的交流模式與策略的選取上，應有別於單純的文化活動，反而較符合文化外交的概念。

以文化觀光來深化亞太社區意識

對於高度異質性的亞太社群來說，在選取文化交流項目時，更應將文化多樣性、人文社會教育與經濟發展潛力等項目納入考量。衡量社經效益之下，似乎「文化觀光」作為文化交流模式，是最佳選擇。這是由於觀光是文化交換的最重要媒介，也是最具社經利益的模式。筆者認為，文化觀光作為亞太文化交流的最佳模式，具有下列幾點比較利益：

一、對象的普及性

文化觀光作為交流模式，並不侷限於純藝術或專業人員的小眾人口，也相較於文化外交鎖定的那些具有政經與媒體影響力的精英階級，來的具有普及性，以及全面性。文化觀光能將交流群體向下延伸至平民階級，也

因此較能貼近大眾生活的需求，營造親近感，進而促進整體由下而上認同意識的紮根。

二、互動的緊密性

文化觀光涉及地方性、國家性與區域性三個層次的互動。文化觀光有定點參觀的特質，也因此熟悉地方文史的居民的參與，可成為觀光發展的後勤支援，而這有助於會員體自身社區建構的強化；對國家層次而言，可強化國家與地方的連結；在國際交流部分，文化觀光並不僅侷限於內部性與地方性的互動，更因為觀光客來自亞太的四面八方，也因此形成國家與國家、國家與區域、地區與地區間的多層次緊密互動。

三、市場的潛能性

從國際經濟發展來看文化觀光的市場性，依據「國際觀光組織」2000年的統計指出，亞太地區的國際觀光人數，佔全球國際觀光市場的47%的市場佔有率。而觀光產業以每年3%的成長率持續攀升，其中消費具文化內容的文化觀光的成長率，更超越前者。以此推估至2010年時，國際觀光人次將突破10億，至2020年將達到15億的國際觀光人次。

四、國家的發展性

論及文化觀光對國家的總體經濟效益而言，主要是針對國家總體國民生產毛額提昇而言。文化觀光除了為投資基礎建設增加誘因之外，國際觀光帶來的國家稅收增加、境外觀光帶來的境內消費（交通、餐旅、門票等）、外國投資的增加（跨國媒體行銷等），皆能有效促進經濟發展。另外，由於文化觀光的消費者多半源自於已開發會員體或是發展較佳的東亞地區，也因此，文化觀光的推動，亦可視為已開發會員體對開發中會員體的直接投資。另外，從服務業的發展來看，經濟發展較低的會員體對於發展技術密集產業有相對較高的門檻，而觀光服務業，尤其是發展地區文化內涵的觀光服務業之工作創造，最能吸收大量結構性失業勞工的重返勞動市場，而這也符合部分亞太國家內普遍存在的低教育勞動供給的現況，其發展亦相對較不受限於經濟發展的程度所制約。因為文化的豐沛性並不能以經濟發展來衡量。

五、影響的深植性

文化觀光可透過文化體驗，提升人文教育，這對於增進對異文化的認知、瞭解與喜好，具有較佳、以及較廣泛的影響力。文化觀光的內涵包羅萬象，舉凡表演藝術、資產保存，以至於自然或城市體驗，皆能夠以不同形式加以整合，做配套行程，相較於其他種類的交流，更具彈性。其運作相較於舉辦一次性的文化活動來的相對複雜，但也因此更具有超越後者的政經社會效益。另外，觀光動線的規劃，能協助推動地方行銷，彰顯地方文化主體性，除了投射正面國家形象，也能帶動亞太文化走廊的興起，這對強化亞太社會連結，深化亞太一體意識，有較佳的效益。

在推動上，應整合亞太文化與自然景點方

式，發展共同的亞太文化走廊地圖，這部份需深入與周延的細部規劃，而這亦與UNESCO推動的「亞太文化觀光計畫」中提及之規範與技術合作等相呼應，也符合APEC觀光工作小組的推動方針，具有落實與補強前二者的功效。

結論與建議

總的來說，文化觀光是一種由下而上的社群整合，一種跨國界的區域整合。APEC欲促進亞太社群意識，應從文化觀光著手；而對內在各會員體間，文化觀光應納入作為整體文化外交的一環來做策略性思考，也因此善用文化外交的工具來規劃文化據點與行程，將成為下一個策略重點。本文僅提出個人見解，期待激起更廣泛的探討，以對本議題有更全面性的掌握。

台日人員移動新契機—日本考慮對台灣實施觀光免簽證

盧奕旬

根據報導指出，日本執政黨於今年七月初舉行政策責任者會議時決定，將在國會本會期提出法案，讓台灣旅客短期赴日免簽證永久化，期待能在本會期結束前通過早日實施。此舉對台灣旅客短期赴日免簽證措施永久化，具有決定性的發展。

配合愛知萬國博覽會的舉行，日本政府在今年二月曾通過讓台灣民眾在為期半年的會展期間，享有最多可停留90天的觀光免簽證優惠，這項暫時免簽證措施在愛知萬國博覽會於九月廿五日結束後還能否繼續實施、成為永久化措施，一直是台灣方面關心的焦點。

為了發展台日雙方觀光事業，我國政府多次希望日本能夠比照台灣現行的規定，給予觀光客30天免簽證的特別規定，並多次利用日本各地的知事來台延攬觀光客時，提出該項要求，不過一直未能如願。

日方表示，將視愛知萬國博覽會實施期間的成效和治安情形，來判斷是否讓免簽證措施永久化。由於日本在人員移動項目上，一直採取比較保守的態度，這次考慮開放台灣旅客短期赴日永久免簽證，應與台灣旅客赴日人數不斷增加，且犯罪率低有著極大的相關性。

事實上，台日之間由於有地利之便，不管是洽商或是觀光，雙方人員間往來互動情形相當頻繁。近年來，台灣與日本政府皆以發展觀光事業為重要政策，希望以觀光帶動外人投資以及刺激消費。日本政府制定了「外國人倍增計畫」，預計要在2010年達到外國觀光客人數1000萬人次的目標；而台灣政府也訂出「旅客倍增計畫」，預定在2008年達到外國旅客500萬人次的目標。

根據台灣交通部觀光局的統計數字，每年台灣民眾入境日本的人次，約佔該年台灣民眾出境總人次的一成，若再以台灣民眾出國目的地人次統計排名來看，選擇以日本為目的地的人次，僅次於香港、澳門，居第三位！

再就日本入境台灣的人次來看，根據觀光局所公佈的2004年統計數字，該年來台外籍旅客共計2,950,342人次，其中日籍旅客就佔30%，居亞洲地區首位，人數更遙遙領先排名第二名的香港幾乎多達一倍。若再進一步分析日籍人士入境目的，可發現其來台的目的，以觀光(52%)和處理業務/會議(佔36%)最多。因此，預期在台日雙方免簽證措施實施以後，對於雙邊觀光事業以及商務活動的蓬勃發展，將有更大的助益！

商業文化差異嚴重影響中國的海外投資

藍蔚迎 整理

隨著中國商人在美國的投資日益增加，涉及的範圍本不僅是貿易而已，更逐漸將觸角伸入製造業；而因互動增加所突顯出的中美商業文化差異問題，則成爲外界矚目的焦點。

中國北京的龍發裝飾集團第一個跨海投資的傢俱連鎖零售旗艦店“Mermax”，已在美國芝加哥的Naperville盛大開幕。據集團負責人嚴世宏表示，他們計畫在五年內將Mermax的經營版圖擴展到美國各大城市，不僅將提供客戶最好的服務，也計畫擴大品牌的形象宣傳。但並不是所有的中國投資者都像Mermax一樣能這麼順利的打入美國市場，有許多中國公司是藉由合資或是直接併購美商企業的方式才得以進入美國市場。

Mermax是中資介入美國市場的成功案例，但之間也突顯出中美商業文化的差異，進而造成合夥人間的爭執，例如：美國相當重視白紙黑字的契約，凡事都要講清楚說明白，以降低自己所需承擔的風險與額外成本；但中國人向來講究人與人之間的互動關係，認爲立約或任何紀錄都是枝微末節的小事，不僅對合夥人或客戶不敬、也有失自己泱泱大國之風範。所以當雙方發生商業糾紛時，我們常會聽到中國人抱怨著：「可是他們當初有答應會做到的，現在做的卻跟原本所承諾的不一樣」；但此時美方的回應可能是：「大家都已經不是小孩了，應該瞭解作生意本來就會有風險。」而且，語言的差異更突顯了這個問題的嚴重性，中國商人可能有豐富的經商經歷，但英文可能不是很好，所以

可能在洽談併購等相關事宜的時候，因溝通不良而造成認知的落差。

此外，中國商人在面對美國客戶時，必須特別注意幾個問題，譬如：商品能否準時交貨、品質的管理，以及是否一味採用低價競爭的策略等；前二者會影響到消費者的購買意願，後者則與廠商本身的營運獲利有關。因爲一味採用低價傾銷，獲利自然較少，如此一來就比較沒有多餘的經費去做研發，同時若要建立自有品牌的形象亦相對地困難了。

在商場上，訂定契約已是交易過程中不可疏忽的工作之一，也不是歐美專屬的企業文化，若中國投資者能瞭解並確實執行，再加上尊重美國當地市場機制，充分與合夥人或客戶溝通，並注意當地的消費文化，則想在美國或其他海外地方闖出一片天，肯定不是難事！

中國商人在海外投資因商業文化差異而面臨困境，我們也可藉此思考台商赴中國投資時可能遇到的窘境。如前所述，目前中國商人在交易過程，始終很大程度地仰賴人際關係之建立與互動，諸如自政府高層至市井小民間關係之打理、以及紅包文化等等，他們仍不習慣於交易過程中訂定契約。而這些商業文化的差異，在在都可能阻礙台商在中國市場的投資與發展。有鑒於此，台商在跨海赴中國投資之前，除應考量可能的利潤多寡外，更應審慎評估投資風險及各種成本。〈取材自金融時報專刊“China goes global”〉

意·見·箱

「中華民國太平洋企業論壇簡訊」係由太平洋經濟合作理事會中華民國委員會出版，爲國內產官學所組成的非營利性區域經濟合作組織，對於本刊物內容有任何指教者，請逕洽本會秘書處吳福成、許峻賓先生或藍蔚迎小姐。

連絡地址：台北市滬惠街16-8號7樓

連絡電話：(02)2586-5000分機570或513

傳真：(02)2594-6528

PECC網址：<http://www.pecc.org>

PBEC網址：<http://www.pbec.org>

APEC網址：<http://www.apecsec.org.sg>



ISSN 1605-2404

